



dutchblue.com



SAFETIES

User Manual | Bed rail protectors
Gebrauchsanweisung | Seitengitterpolster
Mode d'emploi | Protections pour barrières de lit
Gebruikershandleiding | Bedhekbeschermers
Instrucciones de uso | Barandilla de seguridad
Istruzioni per uso | Imbottitura per le sponde del letto
Instrukcja użytkowania | Ochraniacze na łóżko
Manual de utilização | Protetores para grades de cama
Használati Utasítás | Leeségátló
Priručnik za korisnike | Štitnici za ograde kreveta
Ръководство за употреба | Обиколник-протектор за легло с решетки



REF 5010





SAFETIES

English	User Manual	4
Deutsch	Gebrauchsanweisung	4
Français	Mode d'emploi	5
Nederlands	Gebruikershandleiding	6
Español	Instrucciones de uso	7
Italiano	Istruzioni per uso	7
Polski	Instrukcja użytkowania	8
Português	Manual de Utilização	8
Magyar	Használati utasítás	9
Hrvatski	Priručnik za korisnike	10
Български	Ръководство за употреба	10





ENGLISH

SAFETIES bed rail protector

Our plastic with foam core SAFETIES bed rail protectors offer nursing home residents allround protection against wounds incurred by bumping against the rails of their bed. An ideal device to protect restless nursing home residents.

Instructions for use

- Remove the packaging. Do not use scissors, knives or other sharp implements when opening the packaging.
- Fold the bed rail protector lengthwise across the bed rail with the smooth side facing outwards.
- Use the Velcro strips at the bottom to secure the protector to the bed rail.

Instructions for cleaning

The bed rail protector can be cleaned with a soft cloth and mild detergents, for example alcohol-free disinfection wipes. Do not use phenol or solvents.

DEUTSCH

SAFETIES Seitengitterpolster

Statten Sie die Seitengitter des Pflegebettes mit SAFETIES Seitengitterpolstern aus Kunststoff und Schaumstoff kern aus, um einen Rundum-Schutz zu gewährleisten. Die SAFETIES werden vorbeugend bei Bewohnern eingesetzt, die Gefahr laufen sich am Bettgitter zu verletzen.

Gebrauchsanweisung

- Verpackung entfernen. Zum Öffnen keine Scheren, Messer oder anderen scharfen Gegenstände benutzen.
- Bettgitterschutz mit der glatten Seite nach außen der Länge nach über das Bettgitter ziehen.
- An der Unterseite mit dem Klettverschluss befestigen.

Pflegeanleitung

Das Seitengitterpolster kann mit einem weichen Tuch und einem milden Reinigungsmittel, bzw. alkoholfreien Desinfektionstüchern gereinigt werden. Bitte keine Phenole oder Lösungsmittel verwenden.



FRANÇAIS

SAFETIES protection pour barrière de lit

Les protections pour barrières de lit SAFETIES de matière synthétique avec cœur de mousse, offrent au patient une protection contre d'éventuelles blessures qu'il pourrait se faire en se cognant aux barrières. Le produit idéal pour les résidents agités.

Consignes d'utilisation

- Retirer l'emballage. Ne pas utiliser de ciseaux, couteaux ni autres objets tranchants lors de l'ouverture.
- Plier la protection pour barrière de lit sur la longueur par-dessus la barrière de lit avec lisse la face orientée vers l'extérieur.
- + Fixer sur la face inférieure à l'aide de la bande velcro.

Consignes de lavage

La protection pour barrière de lit est lavable à l'aide d'un chiffon doux et d'un produit d'entretien doux, par exemple lingettes désinfectantes sans alcool. Ne pas utiliser de phénols ni de solvants.



NEDERLANDS

SAFETIES bedhekbeschermers

De SAFETIES bedhekbeschermers van kunststof met schuimkern, bieden de bewoner rondom bescherming tegen het onbedoeld vast komen zitten van hoofd of ledematen tussen de spijlen van het bedhek. Ook voorkomen ze verwondingen die kunnen ontstaan door het stoten tegen de bedhekken. Ideaal voor bescherming van onrustige bewoners.

Gebruiksaanwijzing

- De verpakking verwijderen. Bij het openen geen scharen, messen of andere scherpe voorwerpen gebruiken.
- Vouw de bedhekbeschermers in de lengte om het bedhek heen met de gladde kant naar buiten gekeerd.
- Bevestig beide zijden aan de onderkant aan elkaar met het klittenband.

Reinigingsinstructie

De bedhekbeschermers kan worden gereinigd met een zachte doek en een mild schoonmaakmiddel, bijvoorbeeld alcohol vrije desinfectie doekjes. Gebruik geen fenolen of oplosmiddelen.





ESPAÑOL

SAFETIES Barandilla de seguridad

Nuestros protectores cubre barandillas de plástico con núcleo de espuma para camas SAFETIES ofrecen protección integral a los residentes contra las heridas sufridas por golpes contra las barandillas de la cama. Un dispositivo ideal para proteger a los residentes más inquietos.

Instrucciones de uso

- Retirar el embalaje. No utilice tijeras, cuchillos u otros instrumentos afilados al abrir el embalaje.
- Doble el protector a lo largo de la barandilla de la cama con el lado liso hacia fuera.
- Utilice las tiras de velcro en la parte inferior para asegurar el protector a la barandilla de la cama.

Instrucciones de limpieza

El protector cubre barandillas se puede limpiar con un paño suave y detergentes suaves, por ejemplo, toallitas desinfectantes sin alcohol. No utilice fenoles ni disolventes.

ITALIANO

SAFETIES - Imbottiture per le sponde del letto

I nostri protettori in plastica con imbottitura in schiuma SAFETIES proteggono i residenti delle case di cura contro le ferite causate da urti contro le sponde del loro letto. Un accessorio ideale per proteggere i pazienti delle case di cura più irrequieti.

Istruzioni per l'uso

- Rimuovere l'imballaggio. Non usare forbici, coltelli o altri strumenti affilati quando si apre la confezione.
- Piegarlo il protettore sulle sponde del letto nel senso della lunghezza attraverso il binario del letto con il lato liscio rivolto verso l'esterno.
- Utilizzare le strisce di velcro nella parte inferiore per fissare la protezione alla sponda del letto.

Istruzioni per la pulizia

Il protettore della sponda del letto può essere pulito con un panno morbido e detergenti delicati, ad esempio salviette disinfettanti senza alcool. Non utilizzare fenolo o solventi.





POLSKI

SAFETIES Ochraniacze na łóżko

Wyposaż boczne poręcze łóżka w poduszki SAFETIES Wkład z tworzywa sztucznego i pianki zapewniają wszechstronną ochronę. SAFETIES są stosowane zapobiegawczo na poręcze łóżek pacjentów zagrożonych urazem.

Instrukcja użytkowania

- Usuń opakowanie. Do otwierania nie używaj nożyczek, noży lub innych ostrych przedmiotów.
- Przełóż ochraniacz gładką stroną na zewnątrz nad poręczą.
- Przymocuj do dołu za pomocą zapięcia na rzep.

Instrukcja czyszczenia

Poduszki zabezpieczające można czyścić miękką ściereczką i łagodnym detergentem lub bezalkoholowym środkiem dezynfekującym. Proszę nie używać fenoli lub rozpuszczalnika.

PORTUGUÊS

SAFETIES Protetores para grades de cama

Os protetores para grades de cama SAFETIES, de plástico com núcleo de espuma, oferecem proteção completa aos residentes do lar, evitando que se lesionem com as grades da cama. Uma solução ideal para proteger os residentes do lar.

Instruções de utilização

- Remova a embalagem. Não utilize tesouras, facas ou outros utensílios pontiagudos na abertura da embalagem.
- Dobre os protetores ao longo da grade da cama com o lado mais macio virado para fora.
- Utilize as fitas de velcro na parte inferior para prender o protetor à grade de cama.

Instruções de limpeza

Os protetores para grades de cama podem ser limpos com um pano macio e detergentes suaves, por exemplo, toalhetas desinfetantes sem álcool. Não utilize fenol ou solventes.



MAGYAR

SAFETIES Leeségátló

A szivacselsővel rendelkező műanyag leeségátlóink teljes körű védelmet biztosítanak a gondozói otthon lakóinak. Megvéd az ágyráccsal történő ütközés következtében létrejövő sérülésektől. Ideális eszköz a nyugtalan lakók védelmére.

Használati útmutató

- Távolítsa el a csomagolást. Ne használjon ollót, kést vagy egyéb éles eszközt!
- Hajtsa szét a leeségátlót hosszanti irányban, a sima felülettel felfelé.
- Az alul található tépőzáras szalagokkal rögzítse a védőt az ágyráccshoz.

Tisztítási útmutató

A leeségátló tisztítható puha kendővel és enyhe mosószerrel, például alkoholmentes fertőtlenítő kendővel. Ne használjon fenolt vagy oldószert!





HRVATSKI

SAFETIES štitnik za ogradu kreveta

Naši plastični SAFETIES štitnici za ograde kreveta s pjenastom jezgrom nude stanarima domova za umirovljenike sveobuhvatnu zaštitu od povreda uzrokovanih udaranjem od ograda njihovih kreveta. Idealan način za zaštitu nemirnih stanara domova za umirovljenike.

Uputstva za korištenje

- Uklonite pakiranje. Nemojte upotrebljavati škare, noževe ili druge oštre predmete kada otvarate pakiranje.
- Presavijte štitnik uzduž preko pregrade kreveta sa glatkom stranom okrenutom prema dolje.
- Koristite čičak traku da pričvrstite štitnik na pregradu.

Uputstva za čišćenje

Štitnik za pregradu kreveta se može očistiti s mekanom krpicom i blagim deterdžentom, kao naprimjer s maramicama za dezinfekciju bez alkohola. Nemojte koristiti fenole ili otapala.

БЪЛГАРСКИ

SAFETIES Обиколник-протектор за легло с решетки

Нашите протектори за легла с решетки SAFETIES, произведени от найлон, с пенопластова сърцевина, за всички обитатели на домовете за грижа, предлагат цялостна защита срещу наранявания, причинени от удари в решетките на леглото. Идеално средство за защита на неспокойните обитатели на домовете за възрастни.

Инструкции за употреба

- Отстранете опаковката. Не използвайте ножици, ножове или други остри инструменти, когато отваряте опаковката.
- Сгънете протектора по дължината на решетките на леглото, с гладката страна, обърната навън.
- Използвайте велкро лентите отдолу, за да прикрепите протектора към решетката на леглото.

Инструкции за почистване

Протекторът за легло може да се почиства с мека кърпа и меки препарати, например дезинфекциращи кърпички без алкохол. Не използвайте фенол или разтворители.





dutchblue.com

Bulgaria

Parizhka Komuna 26
9000 Varna

Italia

Via Nizza 262
10126 Torino

Deutschland

Subbelrather Str. 15a
50823 Köln

Polska

ul. Puławska 12, lok. 3,
02-566 Warszawa

Österreich

Europaplatz 2/1/2
1150 Wien

España

Calle Sierpes, 16
46940 Manises

France

57 rue d'Amsterdam
75008 Paris

België / Belgique

Square de Meeûs 37
1000 Brussels

Nederland

Faradayweg 20
2627 AX Delft

Schweiz / Suisse

Scheitlin-Papier AG
Industriestrasse 20
9300 Wittenbach

